

TRADUCTION DE FRANÇAIS EN VIETNAMIEN

Si l'inconnu n'avait pas téléphoné, il aurait oublié pour toujours la perte de ce carnet. Il tentait de se souvenir des noms qui y figuraient. La semaine précédente, il voulait même le reconstituer et, sur une feuille blanche, il avait commencé à dresser une liste. Au bout d'un instant, il avait déchiré la feuille. Aucun des noms n'appartenait aux personnes qui avaient compté dans sa vie et dont il n'avait jamais eu besoin de noter les adresses et les numéros de téléphone. Il les savait par cœur. Sur ce carnet, rien que des relations dont on dit qu'elles sont « d'ordre professionnel », quelques adresses prétendument utiles, pas plus d'une trentaine de noms. Et parmi eux plusieurs qu'il aurait fallu supprimer, parce qu'ils n'avaient plus cours. La seule chose qui l'avait préoccupé après la perte du carnet c'était d'y avoir mentionné son nom à lui, et son adresse. Bien sûr, il pouvait ne pas donner suite ...

Patrick MODIANO, Pour que tu ne te perdes pas dans le quartier, Gallimard 2014